

ANEXA X: Prevederi anti-coruptie

1. Dezvoltarea [Orange] si a Partenerului/Furnizorului se bazeaza pe un set de valori si linii directoare cuprinse in documentele emise de Orange - "Codul de Etica al Grupului Orange" si "Politica anti-coruptie a Grupului Orange", disponibila pe www.orange.ro si ale Partenerului/Furnizorului.
2. Aceste documente reflecta angajamentul Partilor de a respecta toate prevederile legale aplicabile in domeniul lor de activitate. In acest sens, partile sunt de acord sa respecte:
 - (i) toate prevederile legale si de reglementare in materie de combatere a coruptiei si a traficului de influenta, in special cu referire la dispozitiile Codului Penal Francez, Legea numarul 2016-1691 din 9 decembrie 2016 privind transparenta, lupta impotriva coruptiei si modernizarea vietii economice (numita si Legea Sapin II), Actul privind practicile de coruptie in strainatate (FCPA) din SUA, Actul Anti-Coruptie din Marea Britanie (2010 UK Bribery Act) si orice alta legislatie sau reglementare impotriva coruptiei care este aplicabila in legatura cu prezentul Contract;
 - (ii) prevederi legale si de reglementare nationale, europene si internationale in materie de sanctiuni economice internationale (denumite in continuare „Sanctiuni economice”), incluzand embargouri, interdictii si/sau restrictii impotriva anumitor tari, persoane fizice sau entitati, atunci cand este cazul, in special cele emise de Natiunile Unite, Uniunea Europeana, statele sale membre sau SUA;(i) si (ii) denumite in continuare "Reguli de conformitate".
3. Fiecare Parte declara si garanteaza ca atat compania, cat si functionarii sai, reprezentantii sai si „actionarii primari si/sau beneficiarii principali” (definiti in sensul Contractului ca orice persoana fizica sau juridica, ce detine direct sau indirect mai mult de 50% din drepturile de vot ale uneia dintre parti, fie individual, fie in comun, sau care o controleaza direct sau indirect, individual sau in comun) nu fac obiectul sanctiunilor economice.
4. In cazul unei modificari a cadrului legal si/sau de reglementare, precum si in cazul adoptarii unei hotarari judecatoresti sau a oricarei hotarari a unei autoritati responsabile cu aplicarea "Regulilor de conformitate", care ar putea duce la o modificare a Contractului cu referire la "Regulile de conformitate", partile se angajeaza, daca aceasta modificare este posibila, sa o discute cu buna-credinta si sa ajunga la un acord in termen de o luna.
5. Fiecare Parte garanteaza ca:
 - a implementat si mentine in mod eficient masuri adecvate de prevenire, detectare si remediere, inclusiv cu functionarii sai, angajatii, reprezentantii si companiile controlate implicate in indeplinirea contractului, in special, pentru a se conforma Regulilor de conformitate;
 - se asigura ca subcontractantii sai, furnizorii si alti parteneri de afaceri cu care colaboreaza in baza Contractului sunt de acord sa respecte Regulile de conformitate;
6. Fiecare parte se obliga sa:
 - raspunda prompt si in orice moment solicitarilor celeilalte parti de a verifica respectarea masurilor antementionate;
 - sa informeze cealalta Parte cu privire la masurile de remediere aplicate pentru a respecta Regulile de conformitate, in cazul in care cealalta parte are cunostinta de o incalcare a acestor Reguli de conformitate (in mod direct sau prin intermediul oricarei persoane mentionate mai sus) si le solicita;
7. In cazul in care se constata nerespectarea de catre o Parte a Regulilor de conformitate si/sau a obligatiilor asumate prin prezentul articol, cealalta Parte poate solicita rezilierea acestui contract conform dispozitiilor capitolului referitoare la rezilierea contractului pentru cauza.

ANNEX XX: Conformitate cu standarde privind Calitatea, Mediul, Sanatatea si Securitatea Ocupationala

1. Orange România SA a implementat un sistem de management integrat pentru Calitate, Mediu, Sănătate și Securitate în Muncă în conformitate cu standardele ISO 9001, ISO 14001 și ISO 45001, ale cărui cerințe, alături de cele legale, se aplică pentru procesele/lucrările/activitățile/serviciile efectuate:
 - de către Orange Romania S.A, si/sau
 - în cooperare cu Partenerul/Furnizorul, si/sau
 - de către Partener/Furnizor pentru/în numele Orange România SA.
2. La fel ca și Orange România SA, Partenerul/Furnizorul se angajează prin prezenta să respecte dar și să solicite - luând toate măsurile necesare - subcontractanților și tuturor entităților aflate sub controlul său care efectuează procese/lucrări/activități/servicii pentru și în numele Orange România SA, să respecte cerințele acestor standarde (prin implementarea lor sau prin adoptarea de practici similare).
3. Partenerul/Furnizorul este responsabil să implementeze în cadrul propriei organizații toate măsurile privind mediul, sănătatea și securitatea în munca, necesare îndeplinirii obligațiilor atribuite contractual de către Orange România SA, în vederea prevenirii și reducerii (acolo unde este posibil) a oricărui impact asupra mediului, a oricăror accidente, incidente sau evenimente care ar putea pune în pericol mediul, sănătatea și securitatea în munca a personalului.
4. În scopul respectării cerințelor privind Calitatea, Mediul, Sănătatea și Securitatea în Muncă, Orange România SA dorește, prin această prevedere și prin standardele menționate, să asigure în principal respectarea de către Partener/Furnizor a legilor aplicabile în aceste domenii. Astfel, unde se va aplica, funcție de obligațiile/tipul de lucrări/activități/servicii atribuite prin contract de către Orange Romania SA, se poate solicita Partenerului/Furnizorului să semneze separat și o Convenția de lucru privind protecția mediului, securitatea și sănătatea în munca și situațiile de urgență.
5. În orice moment, cu o notificare prealabilă, Orange România SA și/sau reprezentantul său autorizat are dreptul să evalueze sau să auditeze Partenerul/Furnizorul, direct sau printr-o terță parte desemnată de Orange România SA, pentru a stabili conformitatea cu prevederile prezente privind cerințele de Calitate, Mediu, Sănătate și Securitate în Muncă. Orange România S.A și Partenerul/Furnizorul vor conveni de comun acord cadrul acestei evaluări/audit.

ANEXA XXX. Responsabilitatea sociala a intreprinderilor (RSI)

1. Angajamentele Orange – Orange acționează în conformitate cu „Angajamentele pentru achiziții responsabile”, document disponibil la adresa :
<https://fournisseurs.orange.com/en/welcome-to-the-website/>
2. Conformitatea cu Codul de conduită al furnizorilor - Orange a definit un „Cod de conduită al furnizorilor” anexat Comenzii /Contractului (Anexa xxxx), care stabilește acțiunile necesare pentru a duce la îndeplinire angajamentele sociale, comunitare și de mediu. Prin semnarea acestui Contract, fiecare Parte se angajează să respecte Codul de conduită al furnizorilor și să solicite partenerilor/furnizorilor proprii, subcontractorilor și tuturor persoanelor aflate sub controlul acestora să respecte principiile stabilite de acest Cod.

Orange poate aduce modificari Codului de conduita al furnizorilor pentru a asigura respectarea legislatiei in vigoare, a regulamentelor ce guverneaza aceste domenii sau decizii judiciare. Cea mai recenta versiune a Codului de conduita este disponibila la adresa:

<https://fournisseurs.orange.com/en/welcome-to-the-website/>

3. Conformitatea cu responsabilitatea sociala a intreprinderilor – Fiecare Parte se obliga sa respecte si sa solicite subcontractorilor si tuturor persoanelor aflate sub controlul sau sa asigure conformitatea cu toate legile nationale, europene si internationale cu privire la standardele etice și comportament responsabil, incluzand, dar fara a se limita la reguli referitoare la drepturile omului, protectia mediului, sanatate si securitate in munca, dezvoltare durabila (denumite in continuare “Reguli RSI”).

In special, in conformitate cu Legea din Franta nr. 2017-399 din 27 martie 2017 privind „obligatia de vigilența a companiilor-mama și a companiilor mandatare”, Partile se angajeaza sa previna incalcarea drepturilor omului și a libertatilor fundamentale, sanatatii și securitatii persoanelor și a mediului, in desfasurarea activitatilor lor de afaceri.

Fiecare Parte, subcontractorii sai si persoanele aflate sub controlul Partilor se angajeaza sa nu exploateze prin munca minori sau sa recurga la munca fortata si, in acelasi timp, sa lupte impotriva tuturor formelor de discriminare.

4. Raportare – Partenerul/Furnizorul se angajeaza sa furnizeze catre Orange toate informatiile și datele necesare pentru ca Orange i) sa respecte orice obligatie de raportare si ii) sa implementeze strategia de Responsabilitate Socială a Intreprinderilor.

Partile vor avea intalniri periodice pentru a revizui indicatorii privind conformitatea cu Regulile de RSI și evaluarea acestora sau pentru a defini planul de acțiune si masurile de urmarire, acolo unde este necesar.

5. Audit si evaluari – Oricand, Orange și/sau reprezentantii sai autorizati au dreptul de a audita, direct sau prin terte parti desemnate de Orange, Partenerul/Furnizorul si subcontractorii acestuia precum si persoanele aflate in controlul partenerului/furnizorului , pentru a se asigura de respectarea conformitatii cu Codul de Conduita al furnizorului si cu Regulile RSI.

In cazul subcontractarii, Partenerul/Furnizorul va lua toate masurile necesare fata de subcontractorii sai și de toate persoanele aflate sub controlul sau, pentru a se asigura ca acestia respecta Regulile RSI și pentru a asigura accesul Orange, daca este cazul, in sediile unde acestia isi desfasoara activitatea. Mijloacele de intervenție aplicabile operatiunilor de mai sus sunt definite in comun de catre Orange și Partener/Furnizor.

6. Rezilierea- Partenerul/Furnizorul va notifica prompt Orange despre orice incalcare a Regulilor RSI sau a Codului de conduita despre care are cunostinta și va pune in aplicare toate masurile adecvate pentru remedierea unei astfel de incalcari. In cazul unei incalcari repetate sau deliberate a obligatiilor de mai sus, Orange va avea dreptul sa rezilieze Comanda/Contractul in conformitate cu dispozitiile contractuale privind rezilierea.

Annex X: COMPLIANCE

1. The development of Orange and [name of co-contractor] is founded on a set of values and principles outlined for Orange, specifically, in its Code of Ethics and Anti-Corruption Policy, available on the Orange corporate website (www.orange.com or <https://gallery.orange.com/rse#v=d20662f2-c8b6-43ba-ae0b-54fe33bcbd0c>), and for [name of co-contractor] in
2. These texts reflect the commitment by the Parties to comply with legal and regulatory provisions linked to their business. In this regard, the parties agree to comply with :
 - (i) all legal and regulatory provisions in terms of combatting corruption and influence peddling, notably including, the French criminal code, law no. 2016-1691 of December 9, 2016 regarding transparency, the fight against corruption and the modernization of the economy (the "Sapin 2 Law"), the US Foreign Corrupt Practices Act, the UK Bribery Act, and any other legislation or regulation against corruption which is applicable in connection with this Contract,
 - (ii) national, European and international legal and regulatory provisions in terms of international economic sanctions (hereinafter "the Economic Sanctions"), specifically including embargoes, bans and/or restrictions against certain countries, individuals or entities, when applicable, notably those issued by the United Nations, European Union, its Member States or the United States,(i) and (ii) hereinafter the "Compliance Rules".
3. Each Party represents and warrants that it, its officers, its representatives and its "primary shareholders and/or primary beneficiaries" (defined for the purposes of the Contract as any individual or legal entity which directly or indirectly holds more than 50% of voting rights in one of the Parties, either individually or jointly, or which directly or indirectly controls it, individually or jointly) are not subject to Economic Sanctions.
4. In the event of a modification of the legislative and/or regulatory framework, as well as any judicial decision or any ruling by an authority responsible for enforcing the Compliance Rules which could require an amendment of the Contract in view of the Compliance Rules, the Parties undertake, if this amendment is possible, to discuss it in good faith, and to reach an agreement within one month.
5. Each Party warrants that it :
 - has effectively implemented and maintains appropriate prevention, detection and remedial measures, including, with its officers, employees, representatives, and controlled companies involved in the contract fulfillment, notably, in order to comply with the Compliance Rules,
 - ensures that its subcontractors, suppliers and other business partners in connection with the Contract agree to comply with the Compliance Rules.
6. Each Party undertakes to:
 - promptly grant the other Party's requests in relation to evidence of application of the aforementioned measures at any time,

- inform the other Party of remedial measures put in place to observe the Compliance Rules, if the other Party is aware of an infringement of these Compliance Rules (by itself or any of the aforementioned people), and requests them.

7. If one of the Parties fails to comply with the Compliance Rules and/or the commitments indicated above, the other Party may suspend or terminate the Contract pursuant to the provisions in the "Termination" article of the Contract.

ANNEX XX: Conformity with Quality, Environmental, Work Health & Safety standards

1. Orange Romania S.A has implemented an integrated management system for Quality, Environmental, Work Health and Safety according to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001 standards, of which requirements, alongside with applicable legal requirements, apply for the processes/works/activities/services performed by:
 - Orange Romania S.A solely, and/or
 - in cooperation with the Partner/ Supplier, and/or
 - solely performed by the Partner/Supplier for/on behalf of Orange Romania SA.

2. Same as Orange Romania S.A, the Partner/Supplier hereby undertakes to comply with and to require and take all necessary steps towards its subcontractors and all entities under its control performing processes/works/activities/services for and on behalf of Orange Romania S.A, to comply with these standards' requirements (by implementing the standards or adopting similar practices).

3. The Partner/Supplier shall be responsible for the implementation in its own organization, of all the actions concerning the environment and the work health and safety necessary for the fulfilment of the obligations attributed by contract by Orange Romania S.A in view of preventing and reduction (where possible) of any impact on the environment, any accidents, incidents or any other events that could put in danger the environment, the personnel's work health and safety.

4. To the purpose of complying with the Quality, Environmental, Work Health and Safety requirements, Orange Romania S.A wishes, by this provision and the mentioned standards, to ensure also the compliance of the Partner/Supplier with the applicable laws in these areas. Thus, where applicable, depending on the obligations/works/activities/services attributed by order by Orange Romania S.A, the Partner/Supplier may be further asked to sign separately an Environmental, Occupational Health & Safety protection and Emergency Situation prevention Work Agreement.

5. At any time, with notice in advance, Orange Romania S.A and/or its authorized representative is entitled to assess or audit the Partner/Supplier, directly or by a third party designated by Orange Romania S.A, in order to ascertain the compliance with present provision regarding Quality, Environmental, Work Health and Safety requirements. Orange Romania S.A and the Partner/Supplier will jointly agree the framework for this assessment/audit.

ANNEX XXX: Corporate Social Responsibility (CSR)

1. **Commitments of Orange** – Orange acts in accordance with the “Commitments to Responsible Procurement” available on:

<https://fournisseurs.orange.com/en/welcome-to-the-website/>

2. **Compliance with the Supplier Code of Conduct** - Orange has designed a “Supplier Code of Conduct” attached to the Order/Contract (Annex xxxx) to share its social, societal and environmental commitments. By signing this Order/Contract, each Party undertakes to comply with the Supplier Code of Conduct and to request its own partners/suppliers and subcontractors and all people under its control, to respect the principles set out by the Code.

Orange may introduce some modifications to the Supplier Code of Conduct to always comply with any law, regulation or judicial decision. The last updated version of the Code of Conduct is available on:

<https://fournisseurs.orange.com/en/welcome-to-the-website/>

3. **Compliance with the CSR Rules** – Each Party undertakes to comply, and require its subcontractors and all people under its control to comply with all applicable national, European and international rules relating to ethical standards and responsible behaviors, including, but not limited to, rules relating to human rights, environmental protection, health and safety of persons, and sustainable development (hereinafter referred to as the “CSR Rules”).

In particular, in accordance with the French Law No. 2017-399 of 27 March, 2017 **on the “duty of care of parent companies and ordering companies”**, the Parties undertake to prevent harm to human rights and fundamental freedoms, health and safety of persons, and to the environment, in the course of their business activities.

Each Party undertakes to refrain and require its subcontractors and all people under its control, to refrain from using child or forced labor and fight against all discriminations.

4. **Reporting** - The Partner/Supplier undertakes to provide Orange with all of the information and data needed to i) comply with any mandatory reporting obligation and ii) implement the CSR Rules.

The Parties will meet regularly to review the indicators related to the compliance with the CSR Rules and their assessment or to define an action plan and follow-up measures, where needed.

5. **Audits and assessments** - At any time, Orange and/or its authorized representative is entitled to assess or audit, directly or by a third party designated by Orange, the Partner/Supplier and its subcontractors and all people under its control, in order to ascertain the compliance with the Supplier Code of Conduct in force and the CSR Rules.

In case of sub-contracting, the Partner/Supplier shall take all necessary steps with its subcontractors and all people under its control to ensure that they comply with the CSR Rules and to ensure that Orange can access to their premises. The means of intervention applicable to the above operations shall be defined jointly by Orange and the Partner/Supplier.

6. **Termination** - The Partner/Supplier shall promptly notify Orange of any breach to the CSR Rules or Code of Conduct that comes to its attention and implement all appropriate measures to remedy such a breach. In the event of a persistent, repeat or deliberate breach to the above obligations, Orange shall be entitled to terminate the present Order/Contract in accordance with the provisions regarding the termination of the contract for cause.